



# Operating Instructions

دستورالعملهای راهبری (Farsi)

## اگر هیچ یک از توصیه های فوق مشکل را رفع نکردند:

در آمریکای شمالی، با شماره تلفن 1-888-327-1299 تماس گرفته و یا به وب سایت [www.dryandstore.com](http://www.dryandstore.com) مراجعه کنید.

در خارج از آمریکای شمالی، با فروشگاه یا مرکز خدمات برای بازبینی تماس حاصل فرمایید.

بهترین نتیجه با استفاده از سیکل کامل هشت ساعته به دست می آید، اما می توان در فواصل زمانی حتی به کوتاهی یک ساعت نیز به نتیجه رسید.

## استفاده از Zephyr با تجهیزات ایمپلنت حلزونی گوش

جهت داشتن عملکرد مناسب، بخش خلفی پردازشگر های گوش و سایر سخت افزار های ایمپلنت می بایست خشک نگه داشته شوند. پردازشگر، گوشی و سیم را در محفظه خشک کن قرار دهید. استفاده مداوم از Zephyr می تواند تغییری قابل توجه در عمر باتری zinc-air و بخصوص در مکان های گرم و مرطوب ایجاد کند (نتایج بدست آمده در مواد مختلف متفاوت خواهند بود). باتری های zinc-air را در پردازشگر باقی بگذارید (در صورت مصداق داشتن) اما پوشش باتری را بردارید.

## نگهداری کلی از محصول

در محیط هایی مانند حمام که رطوبت بسیار زیاد است، از Zephyr استفاده نکنید. درپوش را همواره بسته نگاه دارید، چون میزان موثر بودن و راندمان Dry-Brik با جذب رطوبت از هوای اطراف کاهش می یابد. سطوح آن را با یک دستمال نرم تمیز کنید. هرگز از مواد شوینده قوی و یا مواد ساینده استفاده نکنید. هرگز هیچ مایعی را بر روی سینی نپاشید.

## عیب یابی Zephyr

- دستگاه کار نمی کند (نور سبز رنگ مشاهده نمی شود): اطمینان حاصل کنید که دکمه on/off را به اندازه کافی فشار داده اید. مطمئن شوید که آداپتور AC بدرستی به پشت دستگاه و پریز/شبکه برق وصل شده باشد. آیا پریز/شبکه برق به وسیله سوئیچ دیواری کنترل می شود؟ اگر باز هم دستگاه روشن نشد، سعی کنید از یک آداپتور AC دیگر استفاده کنید، (که از فروشگاه، مرکز خدمات و یا وب سایت [www.dryandstore.com](http://www.dryandstore.com) قابل تهیه است). تنها با آداپتوری عوض کنید که توسط سازنده ارائه شده باشد.
- چراغ سبز رنگ روشن است، اما دستگاه به خوبی خشک نمی کند: آیا Dry-Brik را بطور منظم تعویض کرده اید؟ بسیار مهم است که آن را مطابق با دستورالعمل ها، هر دو ماه یکبار تعویض کنید. بررسی کنید که فن جابجا نشده باشد. چنانچه صدایی از فن شنیده نمی شود، جهت بررسی با فروشنده یا مرکز خدمات تماس بگیرید.

## قدمه

استفاده روزمره، Zephyr توده های مرطوب زیانبخش را حذف، چرک گوش را خشک و بو های بد را از آن خواهد برد. Zephyr موجب خواهد شد تا صدای اکثر تجهیزات شنیداری بهتر شده، و ضمناً می تواند بر باتری zinc-air را در مکان های رطوبت بالا افزایش دهد.

## ونتاز



**خشک کن را فعال کنید:** یک Dry-Brik قابل تعویض، که باید هر دو ماه یکبار تعویض شود نیز پیوست شده است. Dry-Brik دو کارکرد مهم دارد: (1) مولکولهای رطوبت که در چرخه خشک شدن دستگاه، رها شده اند را برای همیشه از بین می برد، و (2) رطوبت نسبی داخل جعبه را حتی از میزان ممکن پایین آوردن با گرم کن، هم پایین تر می آورد و در نتیجه، قابلیت خشک کردن را به حداکثر می رساند.

برای فعال کردن Dry-Brik، پوشش زوروقی آن را در بیاورید (شکل 1). زوروق را تا وقتی که آماده استفاده از Dry-Brik نشده اید، برندارید، زیرا به محض بازشدن آن، Dry-Brik شروع به جذب رطوبت می کند.

**تاریخ فعال کردن را ثبت کنید:** برای اینکه شما در وقت ضروری تعویض هشدار داده شود، یک کارت به هر وصل Dry-Brik شده است. تاریخی که Dry-Brik را کار گذاشته اید را روی این کارت یادداشت کنید (شکل 2).

**Dry-Brik فعال شده را در Zephyr قرار دهید (شکل 3).**

**آداپتور AC را متصل کنید:** آداپتور AC را به یک پریز برق بدون-سوئیچ وصل کنید، سپس دوشاخه کوچک دایروی را به پشت دستگاه وصل کنید.

## ار با Zephyr

قبل از قرار دادن تجهیزات کمک شنوایی در محفظه خشک کن، رطوبت و چرک گوش اضافی را از روی آنها پاک کنید. می توانید بگذارید باتری ها در داخل آنها باقی بمانند، اما برای کمک به گردش هوا باید در بخش باتری آنها را باز بگذارید.

درپوش را بسته و دکمه on/off واقع شده در سمت راست دستگاه را فشار دهید. نمایشگر سبز رنگ واقع شده در بالای دکمه on/off در طول یک سیکل هشت ساعته روشن خواهد ماند و سپس دستگاه به طور خودکار خاموش می شود. با دو بار فشار دادن دکمه on/off نیز Zephyr خاموش می شود.

# دستورالعملهای راهبری Zephyr

## نکات ایمنی مهم

بین محصول برای مصرف خانگی می باشد. هنگامی که از محصولات برقی استفاده می کنید، بخصوص در زمانهایی که کودکان نیز در محل حضور دارند، باید همیشه نکات اصلی حفظ ایمنی را رعایت نمایید، این نکات شامل موارد زیر می باشند:

## قبل از استفاده تمامی دستورالعملها را مطالعه فرمایید

### خطر – برای کاهش خطر برق گرفتگی:

در حین استحمام استفاده نکنید.  
محصول را در جایی قرار ندهید و در مکان نگهداری نکنید که امکان افتادن آن و یا کشیده شدن آن به داخل وان و یا دست شوئی وجود داشته باشد.  
محصول را در داخل آب یا سیال دیگری قرار ندهد و آنرا به داخل آب یا سیال دیگری نیندازید.  
اگر دستگاه به داخل آب افتاده باشد سعی نکنید آنرا بگیرید. فوراً برق آنرا قطع کنید.

### تذیدار – برای کاستن از خطر سوختگی ها، برق گرفتگی، آتش سوزی، و یا وارد آمدن جراحت به افراد:

هر گونه استفاده توسط، روی و یا در نزدیکی کودکان یا افراد ناتوان را بدقت سرپرستی نمایید.  
از این محصول فقط برای کاربرد مورد نظر مطابق با توضیحات ارائه شده در این راهنما استفاده کنید.  
هرگز محصول را در صورت آسیب دیدگی دوشاخه یا سیم، اگر بدرستی کار نمی کند، اگر به زمین افتاده و یا آسیب دیده باشد، و یا به داخل آب افتاده باشد، مورد استفاده قرار ندهید. آنرا برای بازیابی و تعمیر به محلی که دستگاه را از آنجا خریداری کرده اید و یا مرکز خدمات ببرید.  
هرگز این محصول را روی سطوح نرم مانند مبل یا تخت خواب قرار ندهید. هر یک از روزه های هوا را از مو، پرز، و مانند آن تمیز نگه دارید.  
از دستگاه در محیط بیرون و یا در مکان هایی که محصولات افشانه (اسپری) در حال استفاده بوده و یا در جایی که اکسیژن دهی انجام می شود، استفاده نکنید.  
آداپتور AC که همراه با دستگاه ارائه شده بطور خاص برای همین محصول طراحی گردیده است. از آن برای وسیله دیگری استفاده نکرده، و از آداپتورهایی که مربوط به وسایل برقی دیگر هستند به جای آن استفاده نکنید.  
وجه – Zephyr برای تشخیص، جلوگیری، بررسی، درمان و یا تسکین بیماری ها طراحی نشده است.

### شرایط کاری

Zephyr در محدوده دمایی 36° تا 40° کار می کند. این محصول در ماههای محیطی داخلی از 18° تا 27° بخوبی کار می کند.

# Zephyr<sup>®</sup> by Dry & Store<sup>®</sup>

## Physical Properties

- Outside dimensions are 150 mm x 92 mm x 72 mm (5.9" x 3.6" x 2.8").
- The drying tray has two compartments: the forward drying area measures 80 mm x 65 mm x 24 mm (3.2" x 2.6" x 1.0"), and a small Dry-Brik<sup>®</sup> compartment is in the rear of the tray.
- Weight as shipped is approximately 582 g (1 lb, 4 oz).

## Power Supply

Input: 100-240 volts AC, 50/60 Hz, 1.0A max. Output: 24 VDC at 15W max. Zephyr power supplies are interchangeable with Dry & Store<sup>®</sup> Global and are CE Marked. They are certified to ETL, UL, and CSA standards, and carry GS (Germany), PSE/JET (Japan), C-Tick (Australia/New Zealand), KC (Korea), and SABS (South Africa) certifications.

## Operating Features

- A ball-bearing fan continuously circulates warm, dry air for the entire operating cycle, causing moisture to move out of the hearing instruments by diffusion. A desiccant in the airflow path strips the moisture out of the air, ensuring continuous dry operation.
- Zephyr will dry cerumen, making it easier to remove from the hearing instrument.
- Zephyr turns off automatically after 8 hours unless the ON/OFF button on the side is pressed.
- Batteries do not have to be removed from hearing devices.
- Zephyr is not designed to diagnose, prevent, monitor, treat, or alleviate disease.

## Rechargeable Canister Desiccant (optional)

A small number of international configurations are shipped with an optional metal canister desiccant instead of a Dry-Brik. The protective label should be removed from both sides before use. As moisture is adsorbed by the desiccant, the indicator will change from orange (good) to green (bad). The color change signals that the desiccant can no longer adsorb moisture. To restore function, place the metal can in a conventional oven for a minimum of 3 hours at a temperature of 105°-150°C (225°-300°F). The color will change back to orange. **Warning: Never place metal in a microwave oven! After recharging, allow the hot metal can to cool before use.** *Best results will occur if the can is covered by a glass during the cooling period.*



**Zephyr by Dry & Store® is protected by U.S. Patents D536,491 and 5,852,879.**

Ear Technology Corporation  
P.O. Box 1017  
Johnson City, TN 37605-1017  
USA  
[info@dryandstore.com](mailto:info@dryandstore.com)  
[www.dryandstore.com](http://www.dryandstore.com)